

## 目次

### 【01】OFIX事業・イベント報告

「医療通訳ボランティア養成研修」を実施しました  
「第18回大阪留学生音楽祭」を開催しました

### 【02】大阪国際クラブ (お便りが届きました) OFIX奨学生 洪 愛薇 (アン・アイビー) さん マレーシア

### 【03】OFIXネットワーク (国際交流関係団体のご紹介) 関西国際交流ボランティアネットワーク会議 (KIV-NET)

### 【04】OFIX国際交流員レポート 日本の冬

### 【05】留学生会館ニュース 留学生と地域住民との交流会を開催しました

### 【01】OFIX事業・イベント報告

「医療通訳ボランティア養成研修」を実施しました  
OFIXでは、外国人が安心して医療を受けることができる環境を目指し、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語の4言語の医療通訳ボランティアを養成するため、大阪府、NPO法人AMDA国際医療情報センター関西、りんくう総合医療センター市立泉佐野病院と連携し、「医療通訳ボランティア養成研修」を実施しました。

研修の詳細・写真は印刷版で

[http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail\\_japanese\\_no5.pdf](http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail_japanese_no5.pdf)

「第18回大阪留学生音楽祭」を開催しました

OFIX・(財)大阪国際交流センター・(財)民主音楽協会の主催により、12月14日(日)に大阪国際交流センターにて「第18回大阪留学生音楽祭」を開催しました。大阪に集う留学生たちが母国の伝統音楽や民族舞踊等を披露し、観客の方々と共に音楽を通じて楽しいひとときを過ごしました。

音楽祭の詳細・写真は印刷版で

[http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail\\_japanese\\_no5.pdf](http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail_japanese_no5.pdf)

### 【02】大阪国際クラブ (お便りが届きました)

OFIX奨学生 洪 愛薇 (アン・アイビー) さん マレーシア

OFIX奨学生の洪 愛薇さんから大阪での2年半の留学生活中に感じた「日本の英語圏志向」についてのお便りをいただきました。

原文と写真はこちら <http://www.ofix.or.jp/club/ivy.pdf>

### 【03】OFIXネットワーク (国際交流関係団体のご紹介)

関西国際交流ボランティアネットワーク会議 (KIV-NET)

KIV-NETは、1995年のAPEC大阪会議の開催をきっかけに、関西の国際交流団体が意見や情報の交換等を行い、国際交流ボランティア活動の発展、振興に寄与することを目的として、1996年3月に設立されました。以来、そ

のネットワークを活かし、大規模な国際イベントにおけるボランティア支援を行ってきました。

先に開催された運営委員会や総会では、KIV-NETの今後の運営について意見交換が行われ、今後とも会員間で情報交換を通じて連携を深めていくことが極めて重要であることが確認されました。

総会では、大阪SGGクラブ、(社)アジア協会・アジア友の会、外国人サポーターネット・大阪の活動紹介に続き、平城遷都1300年記念事業協会から2010年、奈良県を中心に1年間にわたって開かれる「平城遷都1300年祭」の関連イベントについての詳細な説明を受け、KIV-NETとしても積極的に取り組むことを確認しました。

また、KIV-NETでは、新たに(財)和歌山県国際交流協会、外国人サポーターネット・大阪、(財)京都市国際交流協会が加わり、現在の会員数は80団体になっています。事務局はOFIXと(財)大阪国際交流センターが毎年度交互に担当しています。ご入会を希望される団体は、OFIXまでご連絡ください。

#### 【04】OFIX国際交流員レポート

##### 日本の冬

私は大阪の冬が大好きです。もちろん少し寒いですが、私にとって息苦しく蒸し暑い夏よりは全然ましです。(私の出身のロンドンでは「息苦しい」と「蒸し暑い」はほとんど使われていない言葉です!)今回は、このOFIXニュースをご覧になっている海外の方向けに日本の冬とこの時期によく使われているものについて紹介しようと思います。最初は「カイロ」です。いろんな形の暖かい使い捨てパッドでコンビニやスーパーで売っています。カイロを少し振って、体の温めたいところにつけるだけです。(直接肌につけないでね!)。24時間ずっと暖かくて、寒い冬の日にとても助かります。カイロはどのようにできているのでしょうか?皆さんの今月の宿題です!

日本の冬に不可欠なものは、もう一つあります。「こたつ」です。これはヒーターがついている低いテーブルです。四角形の布団をテーブルのフレームの上に載せて、布団の上にテーブルカバーを載せます。中に入って、ヒーターをついたら、もう動きたくなくなります!日本の家では集中暖房がっていないので、家を全体的に温めるより、場所ごとに温めます。こたつを使うことで経済的に温めることができます。

日本のお正月は、イギリスを含め他の国に比べるとかなり静かに過ごすと思います。ほとんどの人は家で家族とゆっくり過ごします。イギリスだと特に若者は外に出かけて、友達と飲みに行くことが多いです。日本では、お正月におせち料理という独特な料理を食べます。おせち料理は、神様を迎える新年に台所を騒がせてはいけないという考えや、お正月の3日間は女性がゆっくり休むことができるようにという考えから、煮物などの保存が利く料理を重箱という容器につめたものです。おせち料理にはいろんな縁起をかつく意味のある独特な食べ物があります。例えば、「数の子」はニシンの卵巣を乾燥したもので、たくさん子供を授かるようお願いする意味があります。また、おめでたいという意味でタイもよく食べます。主な料理として、「お雑煮」という、もちが入っているスープがあります。面白いことで、場所によるとスープの材料がかなり違ってきます。西日本ではスープは味噌でできていますが、東日本では、おすましという透明なスープです。

「初詣」という伝統もお正月の行事として、とても大事なものです。多くの日本人がお寺や神社に行って、新しい年のお祈りをして、楽しい雰囲気を楽しみます。

日本の冬はちょっと寒いですが、みなさんぜひお正月を日本で過ごしてみてください。もちろんできれば日本人の家に行って、おせち料理も体験してくださいね。少し早いですが、A HAPPY NEW YEAR!

写真は印刷版で

[http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail\\_japanese\\_no5.pdf](http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail_japanese_no5.pdf)

## 【05】留学生会館ニュース

### 留学生と地域住民との交流会を開催しました

OFIXが運営する「大阪府堺留学生会館オリオン寮」及び「大阪府千里留学生会館」において、留学生の相互交流と地域住民とのコミュニケーションを深めることを目的として、留学生の自主企画による以下の交流会（パーティ）を開催しました。

オリオン寮“ウインターパーティ”（12月6日）  
オリオン寮では、地元自治会の方々によって書道や日本の唱歌のご指導をしていただき、留学生の企画による借り物競走などのゲームを楽しみました。

千里留学生会館“クリスマスパーティ”（12月7日）  
千里留学生会館では、留学生が先生になって中華風カボチャ饅頭を地元の方々と力を合わせて調理しました。また、割り箸を使ったリレーゲームなどを楽しみました。

写真は印刷版で

[http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail\\_japanese\\_no5.pdf](http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail_japanese_no5.pdf)

---

### その他の募集・お知らせ

イベントカレンダー：国際交流に関するイベント情報を紹介しています。

<http://www.ofix.or.jp/cgi-bin/calender.cgi>

イベントカレンダーへの情報提供をお待ちしています。

<http://www.ofix.or.jp/cgi-bin/event.cgi>

国際理解学習の授業（小中高）に国際交流員や留学生等を派遣します。

<http://www.ofix.or.jp/jigyuu/index.html>

NGO・NPOが行う国際理解学習をサポートします。

<http://www.ofix.or.jp/jigyuu/index5.html>

大阪府堺留学生会館（オリオン寮）の入居者募集中

<http://www.ofix.or.jp/shien/index.html>

OFIXボランティアの登録制度のご紹介

<http://www.ofix.or.jp/boran/index2.html>

OFIX賛助会員の募集及びご寄付のお願い。

<http://www.ofix.or.jp/sanjyo/index.html>

---

OFIXニュースについてのご意見、ご感想はこちら [info@ofix.or.jp](mailto:info@ofix.or.jp)

大阪国際クラブの会員の皆様からの海外情報（レポート）はこちら

[clubnews@ofix.or.jp](mailto:clubnews@ofix.or.jp)

配信中止、配信先変更はこちら

<http://www.ofix.or.jp/mail/index.html#japanese>

「OFIXニュース」印刷版はこちら 写真入りで内容も詳細に。

[http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail\\_japanese\\_no5.pdf](http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber/mail_japanese_no5.pdf)

バックナンバー

<http://www.ofix.or.jp/mail/backnumber.html#japanese>

発行：(財)大阪府国際交流財団（OFIX）

〒598-0048 泉佐野市りんくう往来北1番りんくうゲートタワービル17階

TEL 072 (460) 2371 FAX 072 (460) 2377